

ANGLISKA ATTURĪVA

АНГЛИЙСКАЯ СДЕРЖАННОСТЬ

KATERINA MIŠINA

FOTO NO PROJEKTA KATZ LTD AUTORU ARHĪVA







DMITRIJS HOLOMJOVŠ

STAŅISLAVS KACS

Māja ar šo dzīvokli 214 kvadrātmetru platībā atrodas Londonas centrā, Belgrāvijas rajonā, no kura līdz Bakingemas pilij var nokļūt dažu minūšu laikā. Tur īstenots elitārais dzīvojamo māju projekts *Ebury Square*. Šajā prestižajā rajonā katra iela, katra māja ir aristokrātiska, respektabla un smalka. Dzīves ritms tur ir īpašs: nav kņadas, nav steigas. Valda miers, nosvērtība un klusums... Tur dzīvo ļoti pārtikuši londonieši, arī bagāti ārzemnieki.

Дом, где находится эта квартира общей площадью 214 кв. м, расположен в сердце Лондона, в районе Белгрэвия, в нескольких минутах езды от Букингемского дворца, в элитном жилом проекте *Ebury Square*. В этом престижном районе каждая улица, каждый дом являют собой аристократизм, респектабельность и утонченность. Жизнь здесь течет по-особенному: ни суеты, ни спешки. Спокойствие, размеренность и тишина... Здесь живут очень состоятельные лондонцы, немало и богатых иностранцев.

Dzīvokli, ko nopircis kāds bagāts biznesmenis no Āzijas, šim kvartālam atbilstošu interjeru izveidoja Latvijas interjeru dizaina kompānijas *Katz* dizaineri Staņislavs Kacs un Dmitrijs Holomjovs.

– Mēs centāmies telpas ieturēt “Londonas garā”, atbilstīgi šai vietai, – stāsta galvenais projekta dizaineris Staņislavs Kacs. – Mēs griebjām, lai tas ir vīrišķīgs interjers, taču nevis brutāls, bet atturīgs. Bez pārmērībām un izdaudzīnātā angļu stīvuma. Ar lakoniskām, tīrām līnijām, pieklusinātos toņos. Krāsu gamma visās telpās – šokolādes brūna ar nokrāsām, pienbalta. Materiāli dabiskie: marmors, koks, dārgi audumi.

Jāteic, ka dizaineri savu uzdevumu ir izpildījuši spīdoši, lielā mērā pateicoties tam, ka telpu noformēšanai izmantojuši minimālisma paņēmieni. Piemēram, hallē pie ieejas faktiski nav mēbeļu, ir tikai konsolgaldiņš, uz kura var nolikt somiņu vai cimdus, un soliņš, uz kura var apsēsties, lai novilkto vai uzvilktu apavus. Vīrs galdiņa – smalkajam angļu humoram atbilstošs nepareizas formas astoņstūru spoguļis. Citā halles tipa gaitenī vienu sienu rotā ierāmētas abstraktas skices, bet stūrī uz postamenta novietota kausam līdzīga vāze.

Под стать самому кварталу создали интерьер в квартире, приобретенной богатым бизнесменом из Азии, латвийские дизайнеры Станислав Кац и Дмитрий Холомьев из компании по дизайну интерьеров *Katz*.

– Мы постарались оформить жилище в «лондонском духе», соответственно месту, – рассказал главный дизайнер проекта Станислав Кац. – Нам хотелось, чтобы это был мужской интерьер, но не brutальный, а сдержанный. Без излишеств и пресловутой английской чопорности. Лаконичные чистые линии, приглушенные тона. Цветовая гамма, в которой выполнены все помещения в квартире, – шоколад и его оттенки, топленое молоко, благородный серый. Материалы – натуральные: мрамор, дерево, дорогие ткани.

Надо сказать, что дизайнеры блестяще выполнили поставленную задачу. В какой-то степени используя «минималистические приемы» для оформления пространства. Например, в холле, что у входа, практически нет мебели, только консольный столик, куда можно положить сумку или перчатки, и банкетка, на которую можно присесть, обуваясь-разуваясь. Над столиком – зеркало неправильной формы о 8-ми сторонах, такой тонкий английский юмор. В другом холле-коридоре одну из стен украшают заключенные в рамки абстрактные эскизы, а в углу стоит постамент с огромной вазой, напоминающей кубок.

В гостиной доминируют 2 больших дивана и



Viesistabā dominē divi lieli dīvāni un žurnālu galdiņš. Sienas rotā gleznas (abstraktas). Šķiet, skaidri saskatāms zināms minimalisms, taču... Austrumi ir un paliek Austrumi. Par to klātbūtni atgādina daudzie trauki uz galdiņa un spilveni uz dīvāniem... Taču bagātīgās, "kļiedzošās" austrumu greznības nav, ir britu respektablums un vēsais cēlums. Arī oriģinalitāte. Viesistaba apvienota ar ēdamistabu, kurā var iekļūt, pa vienu vai otru pusi apejot spoguļskapi. Tajā ievietots divpusējs kamīns, virs tā "karājas" televizori – filmas vai raidījumus var skatīties abās telpās. Kā pastāstīja Staņislavs, spoguļi mākslīgi vecināti, bet tikai nedaudz, lai uzsvērtu interjera cēlumu.

Savukārt ēdamistabā visievērojamākais priekšmets ir kompānijas **Terzani** greznā lustra,

žurnālnais stoliņš. Sienas украшаю картины (абстракция). Кажется бы, некоторый минимализм налицо, но... Восток есть Восток. Его присутствие тоже заметно: обилие посуды на столике, множество шелковых подушек на диванах... Однако показная, «громкая» восточная роскошь отсутствует, есть британская респектабельность и прохладное благородство. А еще оригинальность. Гостиная совмещена со столовой, в которую можно попасть, обойдя с той или другой стороны зеркальный шкаф. В нем поместился двусторонний камин, на нем «повисли» телевизоры – можно смотреть фильмы или передачи в обоих помещениях. Как рассказал Станислав, зеркала искусственно состарены, но немного, только чтобы подчеркнуть благородство интерьера.

Что касается столовой, то здесь главная до-



kas sastāv no tūkstošiem niķeļa ķēdišu, kuras kā kaskāde plūst no griestiem. Tā ir skaista pat neieslēgta. Bet tad, kad tās maigajās un svinīgajās dzīlēs iedegas spuldzītes, sākas brīnumaina gaismas un ēnu rotaļa. Trauku skapji – tās ir majestātiskas, stingrās līnijās veidotas vitrīnas, kuru stikla elementus ieskauj metāla ietvari. Vienu sienu rotā glezna (arī abstrakta). Jāteic, ka kaut kas ievēribas cienīgs ir faktiski visās telpās.

stoprimечательность – роскошная люстра, ниспадающая с потолка каскадами тысяч цепочек из никеля от итальянской компании *Terzani*. Она хороша даже при выключенном свете. А уж когда в ее нежно-торжественных недрах загораются лампочки, начинается изумительная игра света и теней. Шкафы для посуды представляют собой величавые, но строгих линий витрины, прозрачные стеклянные элементы которых заключены в металлические рамки. Одну из стен украшает картина (тоже абстракция). Надо сказать, свои достопримечательности есть практически в каждом помещении.





Saimnieku guļamistaba un bērnistaba ieturētas tajos pašos cēlajos šokolādes brūnajos un pienbaltajos toņos. Saimnieku guļamistabā iespaidīga lieluma galvgaļa apdarei izmantots dekoratīvs audums. Aiz tā – siena ar nedaudz vecinātiem spoguļiem. Iepretim gultai – televizors uz solīda skapīša un... šķiet, vienīgais priekšmets, kas nedaudz "izkrit" no kopējās krāsu paletes, – ruds krēsls. Vēl viens ievērojams

Спальня хозяев и детская комната выдержаны все в тех же благородных шоколадных и молочных тонах. В хозяйской спальне внушительных размеров изголовье отделано декоративной тканью. За ним – стена из слегка состаренных зеркал. Напротив ложа – телевизор на солидной тумбе и... пожалуй, единственный предмет, немного «выбившийся» из общей цветовой палитры, – рыжее кресло. Еще одна достопримечательность – картина с вкраплениями аметистов. В детской же это декоративное панно на одной из стен.













priekšmets ir glezna ar ametistu lāsumiem. Bērnistabā pie sienas ir līdzīgs dekoratīvs panno.

Virtuve iekārtota labākajās minimālisma tradīcijās: nevienas liekas detaļas. Viss paslēpts aiz paneļiem. Lielisks mūsdienīga trenda paraugs: tīras līnijas, dārgi materiāli un tehnika. Šo izteikto askētismu nedaudz mīkstina bāra krēsli ar ērtiem apaļiem sēdekļiem. Arī vannasistabā valda lakonisms, augstvērtīgi materiāli (marmors, koks) un respektabla noskaņa.

Ja Latvijas dizaineru iekārtoto dzīvokli apmeklētu bijušais Belgrāvijas īpašnieks otrais Vestminsteras marķīzs Ričards Grosvenors un jaunais arhitekts Tomass Kjubits, kuram marķīzs uzticēja namu celtniecību, abi šie ievērojamie cilvēki, domājams, būtu apmierināti. Viss paveiktais ir angliki elegants un cēls, elitārās vietas stilam atbilstošs.

Kухня выполнена в лучших традициях минимализма: ни одной лишней детали. Все спрятано за панелями. Прекрасный образец нынешнего тренда: чистые линии, дорогие материалы и техника. Немного смягчают эту нарочитую аскезу барные стулья с уютными круглыми сиденьями. Что касается ванной комнаты, то здесь также царят лаконизм, благородные материалы (мрамор, дерево) и респектабельность.

...Думается, посети квартиру, созданную латвийскими дизайнерами, бывший владелец Белгравии 2-й маркиз Вестминстерский Ричард Гросвенор и молодой архитектор Томас Кьюбитт, которому маркиз поручил построить дома, оба этих незаурядных человека остались бы довольны. Все сделано по-английски элегантно и благородно, в стиле элитного места.









